

BOLLETTINO**UFFICIALE****DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

Anno I.

Mogadiscio, 1° Gennaio 1970

N. 1

DIREZIONE E REDAZIONE
 presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
 Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO**PARTE PRIMA****ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

- | | |
|---|----------|
| DECREE OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL No. 1 of 9 December 1969 — <i>Reconstitution of the Supreme Court.</i> | Pag. 159 |
| DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 9 Dicembre 1969, n. 2 — <i>Sospensione cautelare dal Servizio di un Magistrato.</i> | » 160 |
| DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 18 Dicembre 1969, n. 3 — <i>Sospensione cautelare dal Servizio di Magistrati.</i> | » 161 |
| DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 18 Dicembre 1969, n. 4 — <i>Trasferimento Magistrati.</i> | » 163 |

- DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 31 Dicembre 1969, n. 5 — *Modificazioni all'Ordinamento Giudiziario con Decreto Legislativo 12 Giugno 1962 n. 3 alla Legge 6 Luglio 1965, n. 12, del 15 Agosto 1966, n. 14.* Pag. 164
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Ottobre 1969, n. 6 — *Approvazione del Regolamento di Esecuzione delle sentenze di condanna alla pena di morte.* » 165
-

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- SOCIETA' S.I.C.A. — *Avviso di Convocazione Assemblée Ordinaria.* (1) » 168
- TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — *Avviso di Ammortamento Assegno Circolare a favore del Sig. Hassan Aden Scire.* (2) » 169
- TRIBUNALE REGIONALE DEL BASSO GIUBA — *Avviso di Ammortamento del Libretto Bancario a favore del Sig. Musse Iusuf Culed.* (3) » 169
- SOCIETA' SOMALA FARMACEUTICA — *Avviso di Convocazione Assemblée Straordinaria.* (4) » 170
- SOCIETA' COGIU — *Avviso di Convocazione Assemblée Straordinaria.* (5) » 171
-

PARTE PRIMA
ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATI

A V V E R T E N Z A

Le pagine del presente Bollettino Ufficiale n. 1 del 1 Gennaio 1970, sono state numerate per errore in modo progressivo a quelle dell'ultimo Bollettino Ufficiale del 1969.

Pertanto le pagine del presente Bollettino vanno considerate come portanti i numeri progressivi dal 1 al 16.

C O R R I G E N D U M

DECREE OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL
No.-1 of 9 December 1969, *Reconstitution of the Supreme Court.*

Article 3

Read as:

«Any decree or provision contrary to this decree is hereby
abrogated».

PARTE PRIMA
ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATI
FIRST PART
LEGISLATIVE AND AMMINISTRATIVE ACTS

DECREE OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

No. 1 of 9 December 1969.

Reconstitution of the Supreme Court.

THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution whereby all legislative, judiciary and executive of the Somali Democratic Republic are assumed by the Supreme Revolutionary Council;

HAVING SEEN Article 1 of Law No. 1 of 21st October, 1969 whereby the duties of the President of the Republic, of the National Assembly, of the Council of Ministers; of the individual Ministry and of the Higher Judicial Council and the Supreme Court as provided by the Constitution are performed by the Supreme Revolutionary Council in accordance with the laws in force until such time as the Council shall provide otherwise.

HAVING SEEN Article 1 of our Decree No. 12 dated 25th October, 1969 suspending the Supreme Court until a further decree on the subject is issued by this Council and providing that until the establishment of a higher appellate Court the decisions of the existing Courts of Appeal shall be definitive and final;

TAKING NOTE that the time has now come for the re-establishment of the Supreme Court;

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Justice, Religion and Labour;

DECREES:

Article 1

That as from the 1st of December, 1969, the Supreme Court with the functions and powers as provided by the Organization of Judiciary Law, 1962 (Legislative Decree No. 3 of 12-6-1962) as subsequently amended, shall be re-established with the composition as under:

Mr. Mohamoud Sheikh Ahmed Musa	—	President
Dr. Rufai Haji Mugne	—	Vice-President
Prof. Sheikh Abdulgani Sheikh Ahmed	—	Judge
Dr. Dahir Noor Egal	—	Judge
Dr. Yusuf Elmi	—	Judge
Dr. Abdulahi Mohallim Abdirahman	—	Judge

Article 2

As from the date of re-establishment of the Supreme Court, appeals as provided by law shall lie to the Supreme Court and those appeals that were pending before the Supreme Court on the date its suspension will be disposed of as provided by law.

Article 3

Any decree or provision contrary to this decree is hereby.

Mogadiscio, 9 December, 1969.

THE PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council
Major General Mohamed Siad Barre

The Secretary of State
for Justice, Religion and Labour
Dr. Osman Nur Ali

*VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 150.
Mogadiscio, li 25 Dicembre 1969.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE*

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 9 Dicembre 1969, n. 2.

Sospensione cautelare dal Servizio di un Magistrato.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima carta della Rivoluzione;

VISTI la Costituzione e l'Ordinamento Giudiziario nella parte compatibile con la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge 11 Marzo 1969, n. 14 sull'Ordinamento del Personale Civile dello Stato;

VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12 del Consiglio Supremo Rivoluzionario;

RITENUTA la necessità, nell'interesse del Pubblico Servizio, di provvedere alla sospensione cautelare del Magistrato Abdurahman Sceek Ali, già Presidente della disciolta Corte Suprema, contro il quale è stato iniziato procedimento penale;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il Signor Abdurahman Scek Ali, già Presidente del disciolto Corte Suprema è sospeso in tronco, in via cautelare, dal servizio, a decorrere dal 1° Novembre 1969.

Art. 2

E' sospesa, in via provvisoria, nei confronti del predetto, la corresponsione dello stipendio nella misura della metà.

Mogadiscio, li 9 Dicembre 1969.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato
alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro
Dr. Osman Nur Ali

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 147.
Mogadiscio, li 25 Dicembre 1969.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 18 Dicembre 1969, n. 3.
Sospensione cautelare dal servizio di Magistrati.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima carta della Rivoluzione;

VISTI la Costituzione e l'Ordinamento Giudiziario nella parte compatibile con la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge 11 Marzo 1969, n. 14 sull'Ordinamento del Personale Civile dello Stato;

RITENUTA la necessità, nell'interesse del Pubblico servizio, di provvedere alla sospensione cautelare dei Magistrati Scek Moallim Hussen Osman, Scek Mohamed Iman Aden e Scek Mohamed Giamma Warfà, responsabili di fatti contrari allo spirito della Rivoluzione;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Sono sospesi in tronco del servizio, in via cautelare, i seguenti Magistrati:

- 1) — Scek Moallim Hussen Osman — Giudice della Corte d'Appello di Mogadiscio;
- 2) — Scek Mohamed Iman Aden — Giudice dell'Ufficio Esecutivo del Tribunale Distrettuale di Mogadiscio;
- 3) — Scek Mohamed Giama Warfà — Giudice della Sezione Penale del Tribunale Distrettuale di Mogadiscio.

Art. 2

Dispone, nei confronti di detti Magistrati, la sospensione provvisoria dello stipendio in misura della metà.

Art. 3

Il presente Decreto ha decorrenza immediata.

Mogadiscio, li 18 Dicembre 1969.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato
alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro

Dr. Osman Nur Ali

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 149.

Mogadiscio, li 25 Dicembre 1969.

Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO
18 Dicembre 1969, n. 4.

Trasferimento Magistrati.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima carta della Rivoluzione;

VISTI la Costituzione e l'Ordinamento Giudiziario nella parte compatibile con la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

RITENUTA la necessità di provvedere al trasferimento ad altre sedi dei Magistrati: 1) Scek Osman Scek Hussen, 2) Mohamed Yusuf Abdi e 3) Muktar Ali Abdurahman, nonchè all'assegnazione di sede al Magistrato Scek Abdullahi Scek Abicar Ahmed;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

I seguenti Magistrati sono trasferiti, con decorrenza immediata, alle sedi a fianco di ciascuno indicata:

- 1) — Scek Osman Scek Hussen — dal Tribunale Distrettuale di Hoddur a quello di Balad, con funzioni di Presidente;
- 2) — Mohamed Yusuf Abdi — dal Tribunale Distrettuale di Aden-Yaval al Tribunale Distrettuale di Mogadiscio, Sezione Esecuzione;
- 3) — Muktar Ali Abdurahman — dal Tribunale Distrettuale di Baidoa a quello di Aden Yaval, con funzioni di Presidente.

Art. 2

Il Magistrato Scek Abdullahi Scek Abicar Ahmed è assegnato al Tribunale Distrettuale di Hoddur, con funzioni di Presidente.

Mogadiscio, li 18 Dicembre 1969.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato
alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro
Dr. Osman Nur Aii

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 148.

Mogadiscio, li 25 Dicembre 1969.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

31 Dicembre 1969, n. 5.

Modificazioni all'Ordinamento Giudiziario con D. L. 12 Giugno 1962, n. 3, alle
Leggi 6 Luglio 1965, n. 12, 15 Agosto 1966, n. 14.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivolu-
zionario Supremo;

RITENUTA la necessità di apportare alcune modifiche al D. L.
12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario, ed alle Leggi
6 Luglio 1965, n. 12 e 15 Agosto 1966, n. 14;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari
Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il numero dei Consiglieri della Corte Suprema, di cui all'art. 5
del D. L. 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario, è ele-
vato da quattro a sette.

Art. 2

Il numero dei Sostituti di cui all'art. 7 del D.L. 12 Giugno 1962,
n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario, è elevato da quattro a dieci.

Art. 3

Il numero dei Vice Giudici Regionali di cui alla Tabella alle-
gata alla Legge 6 Luglio 1965, n. 12, è elevato da dieci a quaranta-
due.

Art. 4

All'art. 1 della Legge 15 Agosto 1966, n. 14, è aggiunto il se-
guente comma:

«Durante il periodo di prova possono essere attribuite agli udi-
tori le funzioni corrispondenti al grado iniziale loro spettante ai
sensi del comma precedente».

Art. 5

Qualora esigenze di servizio lo rendano necessario, possono
essere attribuite ai Magistrati funzioni diverse da quelle previste
per ciascun grado della Magistratura dall'art. 18 del Decreto Le-
gislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario.

Art. 6

In deroga all'art. 19 dell'Ordinamento Giudiziario, approvato con D. Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, in via eccezionale e senza concorso, possono essere nominati Magistrati funzionari dello Stato, muniti di laurea in giurisprudenza, che abbiano una particolare esperienza in materia giudiziaria.

Art. 7

E' abrogata ogni norma contraria o incompatibile con quelle del presente Decreto, che entra in vigore immediatamente.

Mogadiscio, li 31 Dicembre 1969.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato
alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro
Dr. Osman Nur Ali

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Ottobre 1969, n. 6.

Approvazione del Regolamento di Esecuzione delle sentenze di condanna alla pena di morte.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;
VISTA la Costituzione della Repubblica Somala nella parte compatibile;

VISTO l'Art. 47 della legge 31 Marzo 1964, n. 1, Codice di procedura Penale Militare di pace e di guerra;

VISTO l'Art. 1 della legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

RITENUTA la necessità di emanare norme regolamentari per l'esecuzione delle sentenze di condanna alla pena di morte emesse dal Tribunale Militare della Repubblica;

DECRETA:

Art. 1

E' approvato il seguente «Regolamento di esecuzione delle sentenze di condanna alla pena di morte» emesse dal Tribunale Militare della Repubblica.

Art. 2

Sono abrogate tutte le precedenti disposizioni e norme regolamentari militari in materia di esecuzione delle sentenze di condanna alla pena di morte contrari al presente regolamento.

Art. 3

Il seguente regolamento entrerà in vigore 15 giorni dopo la sua pubblicazione sul Bollettino della Repubblica.

Mogadiscio, ii 30 Ottobre 1969.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

**REGOLAMENTI MILITARI DI ESECUZIONE
ALLA PENA DI MORTE**

Art. 1

Esecuzione della condanna alla pena di morte

Quando una sentenza di condanna alla pena di morte è divenuta irrevocabile, il Procuratore Generale Militare ne dà comunicazione di urgenza al Tribunale Supremo Militare e al Ministero della Difesa.

Art. 2

Gli atti del procedimento

Il Tribunale Supremo Militare, ricevuto gli atti del relativo procedimento e divenuta irrevocabile la sentenza di condanna alla pena di morte ne trasmette al Procuratore Generale Militare per procedere all'esecuzione. Il Procuratore Generale Militare non appena ricevuta la sentenza di condanna, deve stabilire data e luogo dell'esecuzione della condanna alla pena di morte.

Art. 3

Esecuzione della Sentenza

La condanna alla pena di morte è eseguita mediante fucilazione ad opera di militari dell'Esercito Nazionale Somalo, della Polizia e del Corpo di Custodia di volta in volta comandati dal Procuratore Generale Militare.

All'esecuzione intervengono, oltre il rappresentante dell'Ufficio del Pubblico Ministero ed il cancelliere; anche un medico designato

dal medesimo Ufficio ed un religioso del culto professato dal condannato, se questi lo richiede.

Art. 4

Dichiarazione resa dal condannato e constatazione medica della morte

Delle dichiarazioni eventualmente resa dal condannato, dell'avvenuta esecuzione e della constatazione medica della morte del condannato, si dà atto in apposito verbale compilato a cura del rappresentante dell'Ufficio del Pubblico Ministero Militare.

Art. 5

Sospensione della esecuzione e proposta di grazia

L'esecuzione della pena di morte è differita qualora:

- 1) — sia stata presentata domanda di grazia fino all'esito della medesima;
- 2) — sia stato dal Ministro della Difesa e dal Comandante Supremo del corpo di cui appartiene il condannato per tramite del primo e per ragioni di giustizia o di disciplina, proposto il condono o la commutazione della pena inflitta, trasmettendo le relative proposte al Presidente della Repubblica.

Art. 6

Costituzione del plotone di esecuzione

Il plotone di esecuzione è costituito da tre squadre organiche muniti dagli'armi individuali di dotazioni, con il relativo munizionamento ed in tenuta di parata, al comando di un Ufficiale, e sarà comandato su ordine del Procuratore Generale Militare da un Reparto dell'Esercito, della Polizia e del Corpo di Custodia di stanza nel luogo d'esecuzione della sentenza.

Art. 7

Modalità di esecuzione

Il Comandante del plotone d'esecuzione schierati i militari ad una distanza di sicurezza del condannato a morte, darà i comandi: caricate, mirate e fuoco. L'operazione sarà ripetuta fino all'avvenuta morte del condannato che dovrà essere constatato dal medico all'uopo designato.

Art. 8

Provvedimento del Comandante di unità

Avvenuta l'esecuzione della sentenza, il Comandante dell'unità a cui appartiene il condannato o in mancanza il comandante Militare più elevato in grado del luogo d'esecuzione della sentenza di condanna a morte, provvede ad organizzare e portare a termine la sepoltura.

La spesa di sepoltura è a carico dello Stato.

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

S.I.C.A. FRANCESCO BOERO & FIGLIO — S.p.A.
Sede in Mogadiscio — Capitale Sociale Shs. So. 2.200.000

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

Gli Azionisti della Società per Azioni «S.I.C.A. Francesco Boero & Figlio» con sede in Mogadiscio, sono convocati in Assemblea Ordinaria, presso la Sede Sociale, per il giorno 17 Gennaio 1970 alle ore 17 in prima convocazione e, all'occorrenza, alla stessa ora e nello stesso luogo in seconda convocazione per il giorno 20 Gennaio 1970, per deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

- 1) — Relazione dell'Amministratore Unico e Rapporto del Collegio Sindacale;
- 2) — Bilancio e Conto Perdite & Profitti dell'esercizio chiuso al 31 Dicembre 1968 e deliberazioni relative.

Hanno diritto di partecipare all'Assemblea gli Azionisti iscritti nel Libro dei Soci almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea o che entro tale termine abbiano depositato le loro azioni presso la Sede Sociale o presso un Istituto Bancario in Mogadiscio.

Mogadiscio, li 22 Dicembre 1969.

L'Amministratore Delegato
Roberto Camenzind

IL TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR

IL GIUDICE REGIONALE

LETTA l'istanza che precede;

RITENUTA l'attendibilità dei fatti ivi esposti, anche in considerazione di quanto comunicato dalla Banca Nazionale in data 13 Dicembre 1969 a favore di Hassan Aden Scire;

RITENUTA la propria competenza;

VISTO l'art. 69 decreto legislativo del 9-9-1965, n. 2;

DICHIARA l'ammortamento dell'assegno circolare n. 001227 di Sh. So. 7.500 del 2-2-1969 a favore di Hassan Aden Scire;

AUTORIZZA a rilasciare il duplicato dell'assegno in questione a favore di Hassan Aden Scire trascorso il termine di giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica, purchè non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato dell'assegno di cui sopra venga consegnato a Hassan Aden Scire personalmente o eventualmente a persona da esso indicata munita di regolare e formale procura;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notificazione del presente decreto alla Banca Nazionale Somala il quale lo terrà affisso pre la durata di giorni 15 (quindici) nei propri locali aperti al pubblico.

Mogadiscio, li 16 Dicembre 1969.

IL GIUDICE REGIONALE
Dr. Mario Esposito

IL CANCELLIERE
M. A. Wardere

(2)

IL TRIBUNALE REGIONALE DEL BASSO GIUBA

Il Presidente del Tribunale Regionale del Basso Giuba

VISTO: l'istanza che precede, ritenuto l'attendibilità del fatto ivi esposti, anche in considerazione a quanto comunicato dal Banco di Napoli Filiale di Chisimaio;

RITENUTO la propria competenza;

VISTO l'art. 69 del Decreto Legislativo 9 Settembre 1965, n. 2;

DICHIARA l'ammortamento del libretto Bancario n. 1358 di Sh. So. 600 (seicento), rilasciato dal Banco di Napoli Filiale di

Chisimaio, il 4 Gennaio 1969, cioè l'anno 1969, intestato a Musse Iusuf Culed;

AUTORIZZA l'Istituto emittente a rilasciare il duplicato del libretto in questione a Musse Iusuf Culed, dopo trascorso un termine di giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente Decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala purchè nel frattempo non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato del libretto di cui sopra venga consegnato a Musse Iusuf Culed, o eventualmente a persona da lui indicato munito con regolare e formale procura scritta.

MANDA al ricorrente a provvedere alla notifica del presente Decreto al Banco di Napoli Filiale di Chisimaio, il quale lo terrà affisso per la durata di giorni 15 (quindici) nei propri locali aperti al Pubblico.

Chisimaio, li 3 Dicembre 1969.

(3)

Il Presidente del Tribunale
Ahmed Sceh Hassan

LA SOMALIA FARMACEUTICA S.p.A. — MOGADISCIO

CONVOCAZIONE ASSEMBLEA STRAORDINARIA

Gli azionisti della Società «La Somalia Farmaceutica» S.p.A., sono convocati in Assemblea Straordinaria in prima convocazione il giorno 15 Gennaio 1970 alle ore 17,30 in piazza Parlamento ed occorrendo in seconda convocazione il giorno 30 Gennaio 1970 alla stessa ora e nello stesso luogo, per deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

- 1) — Presentazione del bilancio per l'anno 1968, relazione del Consiglio d'Amministrazione e del Collegio Sindacale;
- 2) — Varie ed eventuali.

Potranno intervenire all'Assemblea gli Azionisti iscritti nel libro dei Soci almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea e che abbiano depositato entro lo stesso termine le proprie azioni presso la Sede Sociale in Mogadiscio che provvederà al rilascio dei certificati provvisori.

Mogadiscio, li 21 Dicembre 1969.

(4)

Amministratore Unico
Abdullah S. Mohamed Saadi

SOCIETA' COMMERCIO GIUBA — S.p.A.
Con sede in Chisimaio - Capitale Sociale Sh. So. 2.000.000 int. versato

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Straordinaria per il giorno 29-30 Gennaio 1970, alle ore 19,30 presso la sede sociale in Chisimaio per discutere e deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

- A) — Trattare la questione del Collegio ultimato dei lavori di costruzione che i consiglieri lo esigono che l'Assemblea decida se la gestione del Colegio dovrà essere gestita dalla società oppure l'Assemblea autorizza il Consiglio di Amministrazione ad affidare la gestione del Collegio ai terzi;
- B) — Varie ed eventuali.

Possono intervenire all'Assemblea gli azionisti che risultano iscritti nel libro dei soci almeno cinque giorni liberi prima di quello fissato per l'Assemblea. Qualora l'Assemblea di prima convocazione andasse deserta, essa sarà tenuta in seconda convocazione per il giorno 10 Febbraio 1970, stesso luogo ed ore.

(5)

Il Consiglio di Amministrazione
Suleiman Iusuġ Farah

